الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة)
وشركاتها التابعة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

المحتويات	*الصفحة*
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٦ – ٧
إيضاحات	٨ – ١٩

كي بي ام جي لوار جلف ليمتد
الطابق ١٣، برج بوليفارد بلازا ١
بوليفارد الشيخ محمد بن راشد
ص.ب. ٣٨٠٠
وسط مدينة دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٤٠٣ ٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠ ١٥١٥ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة للشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين "بالمجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، والتي تشتمل على ما يلي:

- بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣؛
- بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣؛
- بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣؛
- بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣؛
- بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣؛ و
- إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة"*. تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"*.

كي بي ام جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

12 NOV 2013

كي بي إم جي لوار جلف ليمتد ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاح	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)
نتائج التأمين					
إيرادات التأمين					
إجمالي المساهمات المكتتبة	١٦	٨٨٦,٥٧٥	١,٥٤٥,٣٥٤	١٥٦,٤٨٠	٣٠٢,٤٤٤
ناقصاً: مساهمات إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنها		(١٨٧,٠٣١)	(٢٨٨,٣٠٩)	(٥٠,٤٩٣)	(٧٥,١٨٣)
صافي المساهمات		٦٩٩,٥٤٤	١,٢٥٧,٠٤٥	١٠٥,٩٨٧	٢٢٧,٢٦١
صافي الحركة في المساهمات غير المكتسبة		١١٦,٥٥٠	(١٧,٩٧٢)	٨١,٩٦٦	٧١,٨٩١
المساهمات المكتسبة	١٦	٨١٦,٠٩٤	١,٢٣٩,٠٧٣	١٨٧,٩٥٣	٢٩٩,١٥٢
العمولات المستلمة عن أعمال إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنها	١٦	١٨,٩٩٥	٤٣,٠٩٧	٥,١١٦	١٠,٤٠٩
	١٦	٨٣٥,٠٨٩	١,٢٨٢,١٧٠	١٩٣,٠٦٩	٣٠٩,٥٦١
مصروفات التأمين					
إجمالي التعويضات المدفوعة		٨٥٦,٠١٧	١,١٢٥,٩٠٣	٢٨٢,٨٦٤	٤١٠,٢٥٤
ناقصاً: حصة إعادة التأمين وإعادة التكافل من التعويضات المدفوعة		(١١٣,٢٥٤)	(٢١٧,٤٥٤)	(٣٣,٩٩٢)	(٩٢,٥٠٥)
صافي التعويضات المدفوعة		٧٤٢,٧٦٣	٩٠٨,٤٤٩	٢٤٨,٨٧٢	٣١٧,٧٤٩
صافي الحركة في المطالبات قيد السداد والاحتياطي التقني لتأمين تكافل الأسرة		(١٦٠,١٨٦)	٢٩,٧٧٤	(٥٥,٠٨٩)	٥١,٦٣٩
التعويضات المتكبدة	١٦	٥٨٢,٥٧٧	٩٣٨,٢٢٣	١٩٣,٧٨٣	٣٦٩,٣٨٨
العمولات المدفوعة والتكاليف الأخرى	١٦	٢١٠,٧٢٧	٣٨١,٧٣٠	٣٢,٨٩٣	٨٣,٢٠٦
		٧٩٣,٣٠٤	١,٣١٩,٩٥٣	٢٢٦,٦٧٦	٤٥٢,٥٩٤
صافي إيرادات التأمين	١٦	٤١,٧٨٥	(٣٧,٧٨٣)	(٣٣,٦٠٧)	(١٤٣,٠٣٣)
إيرادات من مصادر أخرى					
إيرادات من استثمارات		٣٧,١٨٩	٤٨,١٦٨	١٤,٩٩٨	١٨,٤٨٦
إيرادات أخرى		١٧,٩٩٠	٢٠,٦٢٢	٥,٩٣٣	٩,٨٧٧
		٩٦,٩٦٤	٣١,٠٠٧	(١٢,٦٧٦)	(١١٤,٦٧٠)
مصروفات					
مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات أخرى		(١٤٨,٠٥٤)	(١١٤,٠٣٥)	(٦٦,٧٤٩)	(٢٦,٨٧٦)
مصروفات مالية		(١١,٣٢٤)	(١٠,٨٤١)	(٣,٨٠٠)	(٣,٥٠٠)
مخصص التبرعات الخيرية		(٢,٥٢٦)	(٣,٢٣١)	(١,٤٢٤)	(٣٧١)
صافي الخسائر للفترة قبل الضريبة		(٦٤,٩٤٠)	(٩٧,١٠٠)	(٨٤,٦٤٩)	(١٤٥,٤١٧)
الضريبة – الحالية		(٩,٦٣٦)	(٩,٩٧٣)	(٢,٤٧٧)	(٢,٣٣٢)
صافي الخسائر للفترة بعد الضريبة قبل توزيعات حاملي وثائق التكافل		(٧٤,٥٧٦)	(١٠٧,٠٧٣)	(٨٧,١٢٦)	(١٤٧,٧٤٩)
فائض حاملي وثائق التكافل		-	(٢,١٨٠)	-	(٢,٣٨١)
صافي الخسائر للفترة بعد الضريبة وتوزيعات حاملي وثائق التكافل		(٧٤,٥٧٦)	(١٠٩,٢٥٣)	(٨٧,١٢٦)	(١٥٠,١٣٠)
منسوبة إلى:					
المساهمين		(٨٠,٣٨٦)	(١٢١,٠٦٠)	(٨٩,٦٠٣)	(١٥٣,٥١٠)
الحصص غير المسيطرة		٥,٨١٠	١١,٨٠٧	٢,٤٧٧	٣,٣٨٠
		(٧٤,٥٧٦)	(١٠٩,٢٥٣)	(٨٧,١٢٦)	(١٥٠,١٣٠)
خسائر السهم (درهم)	١٤	(٠.٠٦٨)	(٠.١٠٢)	(٠.٠٧٥)	(٠.١٢٩)

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)
صافي الخسائر للفترة بعد الضريبة وتوزيعات حاملي وثائق التكافل	(٧٤,٥٧٦)	(١٠٩,٢٥٣)	(٨٧,١٢٦)	(١٥٠,١٣٠)
الإيرادات الشاملة الأخرى صافية من ضريبة الدخل				
البنود التي سيتم إعادة تصنيفها ضمن الأرباح أو الخسائر:				
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	٤,٩٩٧	١,٥٠٦	٣,٢٧٨	٦١٥
احتياطي تحويل العملات الأجنبية	(١٢,٦٤٧)	(٧,١١١)	٨٨٢	٨٢٩
(الخسائر)/ الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	(٧,٦٥٠)	(٥,٦٠٥)	٤,١٦٠	١,٤٤٤
إجمالي الخسائر الشاملة للفترة	(٨٢,٢٢٦)	(١١٤,٨٥٨)	(٨٢,٩٦٦)	(١٤٨,٦٨٦)
منسوبة إلى:				
المساهمين	(٨٣,٨٠٢)	(١٢٥,٩٧٨)	(٨٦,٥٦٥)	(١٥١,٩٦٨)
الحصص غير المسيطرة	١,٥٧٦	١١,١٢٠	٣,٥٩٩	٣,٢٨٢
	(٨٢,٢٢٦)	(١١٤,٨٥٨)	(٨٢,٩٦٦)	(١٤٨,٦٨٦)

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	ايضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
الموجودات			
الممتلكات والمعدات		١٠٩,٧٦٢	١١٤,٧٢٨
الموجودات غير الملموسة		١,٨٢٠	٣,٣٠٤
الشهرة التجارية		١٨٦,١٩٤	١٨٦,١٩٤
العقارات الاستثمارية	٨	٢٨٤,٣٢٨	٢٨٤,٨١٨
استثمارات في شركات زميلة	٩	٤٨,٤٧٤	٥٣,٨٨٨
ودائع قانونية		١٠٩,٦٠٥	١٠٠,٨٠٩
استثمارات	١١	١,١٦٤,٦٧٦	١,١٥٤,٨١٧
استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	١١-١	٦١٤,٣٤٣	٥٥١,٣٥٤
الودائع لدى شركات التكافل وإعادة التكافل		٢٨٤,٥٩٦	٢٨٩,٦٠٥
المساهمات وأرصدة التكافل المدينة		٨١٧,٥٦٨	٩٢٩,١٩٨
حصة شركات إعادة التكافل من المطالبات قيد السداد		٣٠٦,٥٣٨	٣٧٥,٠٦٤
حصة شركات إعادة التكافل من المساهمات غير المكتسبة		٦١,٤٢٧	٧٢,٣٩٨
المبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة	١٢	١٢,٢٩٨	١٤,٩٦١
ذمم مدينة وموجودات أخرى		١٥٣,٦٠٢	١٧٥,٣٩٣
النقد والأرصدة المصرفية		٤٤٠,٠٩٦	٥٤٥,٠٤٦
إجمالي الموجودات		٤,٥٩٥,٣٢٧	٤,٨٥١,٥٧٧
المطلوبات			
تمويل مصرفي		١٦٢,٧٩٣	١٦٠,٦٦٥
المطالبات قيد السداد واحتياطي تكافل الأسرة		١,٢١٥,٠٢٥	١,٤٤٨,٥٠٧
مبالغ مستحقة للمشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات		٦١٠,٦٤٦	٥٤٠,٨٣٣
احتياطي المساهمات غير المكتسبة		٤٦٣,٩٩٧	٥٩٧,٤١٧
أرصدة تكافل دائنة		٧٩٧,٤٢٣	٦٩٦,٧٤٠
استحقاقات وذمم دائنة أخرى		١٦١,٨٩٨	١٤٣,٢٩٥
مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة	١٢	١,٠١٣	٦٨٢
إجمالي المطلوبات		٣,٤١٢,٧٩٥	٣,٥٨٨,١٣٩
محفظة حاملي وثائق التكافل	١٣	-	-
صافي الموجودات المستخدمة		١,١٨٢,٥٣٢	١,٢٦٣,٤٣٨
ممولة بواسطة:			
حقوق المساهمين		١,١١٧,٥٩١	١,٢٠١,٢٠٦
الحصص غير المسيطرة		٦٤,٩٤١	٦٢,٢٣٢
		١,١٨٢,٥٣٢	١,٢٦٣,٤٣٨

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة والتصريح بإصدارها من قبل مجلس الإدارة في 12 NOV 2013 وتم توقيعها بالإنابة عنهم من قبل:

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
رئيس مجلس الإدارة

الدكتور صالح ملانكه
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
صافي الخسائر قبل الحصص غير المسيطرة	(٧٤,٥٧٦)	(١٠٩,٢٥٣)
تسويات لـ:		
صافي الحركة في احتياطي المساهمات غير المكتسبة	(١١٦,٥٥٠)	١٧,٩٧٢
عقارات استثمارية	٤٩٠	-
إطفاء موجودات غير ملموسة	١,٤٨٤	-
الحصة من خسائر شركات زميلة	٤,٧٩٣	١,٣٢٧
إيرادات توزيعات الأرباح	٦٢١	-
الخسائر التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل	(١٨٣,٧٣٨)	(٨٩,٩٥٤)
التغير في الودائع لدى شركات التكافل وإعادة التكافل	٥,٠٠٩	١١٨,٢٨١
التغير في المساهمات وأرصدة التكافل المدينة	١١١,٦٣٠	١٨٣,٦٨٥
التغير في المستحق من / إلى أطراف ذات علاقة	٢,٩٩٤	(٤٦)
التغير في الذمم المدينة والموجودات الأخرى	٢١,٧٩١	١,٧٩٢
التغير في المطالبات قيد السداد (صافية من إعادة التكافل)	(١٦٤,٩٥٦)	(٩٢,٧٤٣)
التغير في ذمم التكافل الدائنة والذمم الدائنة الأخرى	١١٩,٢٨٦	١٣٢,٠٢٨
التغير في محفظة حاملي وثائق التكافل	-	٢,١٨٠
صافي التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التشغيلية	(٨٧,٩٨٤)	٢٥٥,٢٢٣
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
ممتلكات ومعدات	٤,٩٦٦	(١١٤)
صافي الحركة في الموجودات غير الملموسة	-	٢,٣٦٢
صافي الحركة في شركات زميلة	(٤,٧٩٣)	٦٢٠
إيرادات توزيعات الأرباح من شركة زميلة	(٦٢١)	-
ودائع قانونية	(٨,٧٩٦)	٩,٢٣٠
استثمارات – صافي	(١٩,٢٠٧)	(٨٣,٦٢٥)
توزيعات الأرباح المدفوعة	(١٧٦)	-
صافي الحركة في استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	٦,٨٢٤	٤,١٦٥
صافي التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة الاستثمارية	(٢١,٨٠٣)	(٦٧,٣٦٢)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
تمويل مصرفي	٢,١٢٨	(٦,٧٣٠)
صافي الحركة في الحصص غير المسيطرة	٢,٧٠٩	(٢,٨٢٢)
صافي التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التمويلية	٤,٨٣٧	(٩,٥٥٢)
صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله	(١٠٤,٩٥٠)	١٧٨,٣٠٩
النقد وما يعادله في ١ يناير	٥٤٥,٠٤٦	٤٣٤,٧٢٠
النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر	٤٤٠,٠٩٦	٦١٣,٠٢٩

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	المنسوبة إلى مساهمي الشركة								
	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	احتياطي استثمارات بالقيمة العادلة ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	إجمالي حقوق الملكية ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١,٢١٠,٠٠٠	٦٩,٩٨٣	٧,١٠٩	(٦,٢٧٧)	٤,٥٩٦	(٣٥,٩٧٢)	٣٢٩,٧١٧	١,٥٧٩,١٥٦	٤٣,٨٢٦	١,٦٢٢,٩٨٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة										
أرباح الفترة	-	-	-	-	-	-	(١٢١,٠٦٠)	(١٢١,٠٦٠)	١١,٨٠٧	(١٠٩,٢٥٣)
الخسائر الشاملة الأخرى										
الحركة في احتياطي تحويل العملات الأجنبية	-	-	-	(٦,٤١٦)	-	-	-	(٦,٤١٦)	(٦٩٥)	(٧,١١١)
الحركة في صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	-	-	-	-	١,٤٩٨	-	-	١,٤٩٨	٨	١,٥٠٦
إجمالي الخسائر الشاملة الأخرى	-	-	-	(٦,٤١٦)	١,٤٩٨	-	-	(٤,٩١٨)	(٦٨٧)	(٥,٦٠٥)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	(٦,٤١٦)	١,٤٩٨	-	(١٢١,٠٦٠)	(١٢٥,٩٧٨)	١١,١٢٠	(١١٤,٨٥٨)
المعاملات مع مالكي الشركة والمسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية										
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,١٣٥)	(٢,١٣٥)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	١,٢١٠,٠٠٠	٦٩,٩٨٣	٧,١٠٩	(١٢,٦٩٣)	٦,٠٩٤	(٣٥,٩٧٢)	٢٠٨,٦٥٧	١,٤٥٣,١٧٨	٥٢,٨١١	١,٥٠٥,٩٨٩

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) وشركاتها التابعة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد (غير مدقق) (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	المنسوبة إلى مساهمي الشركة								
	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	احتياطي استثمارات بالقيمة العادلة ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	إجمالي الخسائر ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	إجمالي حقوق الملكية ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣	١,٢١٠,٠٠٠	٦٩,٩٨٣	٢٦,٢٤٤	(١١,٣٦٣)	٦,١٨٠	(٣٥,٩٧٢)	(٦٣,٨٦٦)	١,٢٠١,٢٠٦	٦٢,٢٣٢	١,٢٦٣,٤٣٨
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة										
أرباح الفترة	-	-	-	-	-	-	(٨٠,٣٨٦)	(٨٠,٣٨٦)	٥,٨١٠	(٧٤,٥٧٦)
الخسائر الشاملة الأخرى										
الحركة في احتياطي تحويل العملات الأجنبية	-	-	-	(٨,٤٠٥)	-	-	-	(٨,٤٠٥)	(٤,٢٤٢)	(١٢,٦٤٧)
الحركة في صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	-	-	-	-	٤,٩٨٩	-	-	٤,٩٨٩	٨	٤,٩٩٧
إجمالي الخسائر الشاملة الأخرى	-	-	-	(٨,٤٠٥)	٤,٩٨٩	-	-	(٣,٤١٦)	(٤,٢٣٤)	(٧,٦٥٠)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	(٨,٤٠٥)	٤,٩٨٩	-	(٨٠,٣٨٦)	(٨٣,٨٠٢)	١,٥٧٦	(٨٢,٢٢٦)
المعاملات مع مالكي الشركة والمسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية										
حيازة حصص غير مسيطرة دون تغير في السيطرة	-	-	-	-	-	-	١٨٧	١٨٧	١,٣٠٩	١,٤٩٦
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٧٦)	(١٧٦)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	١,٢١٠,٠٠٠	٦٩,٩٨٣	٢٦,٢٤٤	(١٩,٧٦٨)	١١,١٦٩	(٣٥,٩٧٢)	(١٤٤,٠٦٥)	١,١١٧,٥٩١	٦٤,٩٤١	١,١٨٢,٥٣٢

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إيضاحات
(تشكل جزءاً من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة)

١ الوضع القانوني والأنشطة

إن الشركة الإسلامية العربية للتأمين (سلامة) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة، مسجلة في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة وتزاول نشاطها من خلال فروعها المختلفة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن عنوان المكتب المسجل للشركة هو ص.ب ١٠٢١٤، دبي، الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للشركة في تقديم كافة أنواع أعمال التكافل العامة وتكافل الأسرة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية وطبقاً لبنود تأسيس الشركة ذات الصلة والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) بشأن الشركات التجارية والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٦ لسنة ٢٠٠٧ بشأن القوانين المنظمة لأعمال التأمين.

يشار إلى الشركة وشركاتها التابعة بـ "المجموعة". إن طريق هولدينج بي.إس.سي. (طريق) - شركة تابعة - شركة قابضة وسطى في البحرين ولا تزاول أية أنشطة تجارية داخل مملكة البحرين. لدى المجموعة الشركات التابعة الرئيسية التالية التي تعمل في مجال التأمين وإعادة التأمين وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية:

	نسبة ملكية المجموعة		بلـــــد
	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	التأسيس
	٢٠١٣	٢٠١٢	
الشركات التابعة			
المملوكة بصورة مباشرة			
شركة طريق القابضة بي. إس. سي	٩٩,٤٠٪	٩٩,٤٠٪	مملكة البحرين
من خلال طريق			
سلامة أشورنس السنغال	٥٧,٤١٪	٥٥,١٧٪	السنغال
سلامة أشورنس الجزائر	٩٦,٩٨٪	٩٦,٩٨٪	الجزائر
بيت التأمين المصري السعودي	٥١,١٥٪	٥١,١٥٪	مصر
بست ري (ال) ليمتد (راجع الإيضاح أدناه)	١٠٠٪	١٠٠٪	ماليزيا

قام أحد حاملي وثائق التأمين برفع دعوة تصفية ضد شركة " بست ري (ال) ليمتد " وذلك عقب ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣. وقد حصلت المجموعة على أمر بإيقاف عملية التصفية (راجع الإيضاح ١٥) ونتيجة لذلك فقد استمرت عمليات الشركة.

٢ أساس الإعداد

أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"*. لا تشتمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب أن تتم قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

١) الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والعقود المرتبطة بالوحدات التي يتم قياسها بالقيمة العادلة،
٢) الموجودات المالية المتاحة للبيع التي يتم قياسها بالقيمة العادلة، و
٣) العقارات الاستثمارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات المطبقة

إن السياسات المحاسبية المطبقة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المتبعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة التي تسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

إيضاحات *(تابع)*

٢ أساس الإعداد (تابع)

ب) أساس القياس (تابع)

المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات المطبقة (تابع)

تطبق المجموعة، للمرة الأولى، بعض المعايير والتعديلات التي تتطلب إعادة بيان البيانات المالية السابقة. تشتمل تلك المعايير على المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية "البيانات المالية الموحدة"، المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية "الترتيبات المشتركة"، المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (المعدل ٢٠١١) "امتيازات الموظفين"، المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية "قياس القيمة العادلة" والتعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ "عرض البيانات المالية". يتم تطبيق العديد من التعديلات والمعايير الجديدة الأخرى للمرة الأولى في ٢٠١٣. إلا أن تطبيق هذه المعايير الجديدة لا يؤثر على البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة أو البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. علاوة على ذلك، قد يترتب على تطبيق المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية "الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى" إفصاحات إضافية في البيانات المالية الموحدة السنوية.

ج) العملة الرسمية وعملة تقديم التقارير

يتم عرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي"). باستثناء ما يذكر خلاف ذلك، تم تقريب المعلومات المالية المبينة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب عدد صحيح بالألف.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

إن الأهداف والسياسات والسياسات المحاسبية لدى المجموعة لإدارة المخاطر المالية تتوافق مع الأهداف والسياسات والسياسات المحاسبية التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ، باستثناء تطبيق بعض المعايير المحاسبية الجديدة (إيضاح ٢(ب)).

٤ التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة أن تقوم بوضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

تتم بصورة مستمرة مراجعة التقديرات والافتراضات ذات الصلة. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بتلك التعديلات.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ. باستثناء تقييم العقارات الاستثمارية كما هو مبين في الإيضاح ٨.

٥ القياس المرحلي

وفقاً لطبيعة أعمال المجموعة يتم تحقيق الإيرادات وتكبد المصروفات بطريقة لا تتأثر بصورة هامة بأي شكل من أشكال الموسمية. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ الاستحقاق الذي يتطلب قيد الإيرادات والمصروفات كمكتسبة أو متكبدة وليست كمستلمة أو مدفوعة طوال العام. إلا أن النتائج المرحلية قد لا تمثل الحصة المناسبة من الأرباح السنوية نظراً للتغير في المساهمات وإيرادات الاستثمار وعدم التأكد من حدوث المطالبات.

٦ تخصيص صافي الأرباح (غير مدقق)

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣				فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢			
	المساهمون ألف درهم	حاملي وثائق التكافل ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	المساهمون ألف درهم	حاملي وثائق التكافل ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات /(خسائر) التأمين	-	٤١,٧٨٥	-	٤١,٧٨٥	-	(٣٧,٧٨٣)	-	(٣٧,٧٨٣)
الإيرادات								
حصة الوكالة (إيضاح ٧)	٤٩,٦٤١	(٤٩,٦٤١)	-	-	٤٨,٦٥١	(٤٨,٦٥١)	-	-
حصة المضاربة (إيضاح ٧)	٦٢	(٦٢)	-	-	٩٨	(٩٨)	-	-
صافي الرسوم التقنية من المساهمين إلى حاملي وثائق تكافل	(٣,٧٤٣)	٣,٧٤٣	-	-	(٦,٨٤٦)	٦,٨٤٦	-	-
صافي إيرادات التأمين من الشركات التابعة	٣٢,٥٠٦	(٣٢,٥٠٦)	-	-	(٨١,٠٢٣)	٨١,٠٢٣	-	-
إيرادات الاستثمارات	٣٦,٦٩١	٤٩٨	-	٣٧,١٨٩	٤٧,٣٧٤	٧٩٤	-	٤٨,١٦٨
إيرادات أخرى	١٧,٩٩٠	-	-	١٧,٩٩٠	٢٠,٥٧٣	٤٩	-	٢٠,٦٢٢
	١٣٣,١٤٧	(٣٦,١٨٣)		٩٦,٩٦٤	٢٨,٨٢٧	٢,١٨٠	-	٣١,٠٠٧
المصروفات								
مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات أخرى	(١٤٨,٠٥٤)	-	-	(١٤٨,٠٥٤)	(١١٤,٠٣٥)	-	-	(١١٤,٠٣٥)
مصروفات التمويل	(١١,٣٢٤)	-	-	(١١,٣٢٤)	(١٠,٨٤١)	-	-	(١٠,٨٤١)
التبرعات الخيرية	(٢,٥٢٦)	-	-	(٢,٥٢٦)	(٣,٢٣١)	-	-	(٣,٢٣١)
صافي الخسائر قبل الضريبة للفترة	(٢٨,٧٥٧)	(٣٦,١٨٣)	-	(٦٤,٩٤٠)	(٩٩,٢٨٠)	٢,١٨٠	-	(٩٧,١٠٠)
الضريبة – متداولة	(٩,٦٣٦)	-	-	(٩,٦٣٦)	(٩,٩٧٣)	-	-	(٩,٩٧٣)
صافي الخسائر بعد الضريبة للفترة	(٣٨,٣٩٣)	(٣٦,١٨٣)	-	(٧٤,٥٧٦)	(١٠٩,٢٥٣)	٢,١٨٠	-	(١٠٧,٠٧٣)
نصيب الحصص غير المسيطرة	(٥,٨١٠)	-	٥,٨١٠	-	(١١,٨٠٧)	-	١١,٨٠٧	-
خسائر حاملي وثائق التكافل الممولة من قبل المساهمين/استرداد الخسائر من محفظة حاملي وثائق التأمين	(٣٦,١٨٣)	٣٦,١٨٣	-	-	-	(٢,١٨٠)	-	(٢,١٨٠)
صافي خسائر الفترة	(٨٠,٣٨٦)	-	٥,٨١٠	(٧٤,٥٧٦)	(١٢١,٠٦٠)	-	١١,٨٠٧	(١٠٩,٢٥٣)

إيضاحات *(تابع)*

٧ حصة الوكالة والمضارب

يقوم المساهمون بإدارة عمليات التكافل الخاصة بالمجموعة لمصلحة حاملي وثائق التكافل مقابل رسم بنسبة ١٥٪ *(٢٠١٢: ١٥٪)* من إجمالي المساهمات المكتتبة الخاصة بأعمال التكافل الأسري (باستثناء الشركات التابعة) كحصة للوكالة. بالنسبة لأعمال التكافل الأسري الحصة بنسبة ١٥٪ *(٢٠١٢: ١٥٪)* من تكاليف الوفاة.

كما يقوم مساهمي المجموعة أيضاً بإدارة المحافظ الاستثمارية الخاصة بحاملي وثائق التكافل بخلاف التكافل الأسري مقابل رسم ١٥٪ *(٢٠١٢: ١٥٪)* من إيرادات الاستثمار المحققة بواسطة حاملي وثائق التكافل كحصة المضارب.

٨ العقارات الاستثمارية

فيما يلي التوزيع الجغرافي للعقارات الاستثمارية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٣,٤٠٠	١٣,٤٠٠
خارج الإمارات العربية المتحدة	٢٧٠,٩٢٨	٢٧١,٤١٨
	٢٨٤,٣٢٨	٢٨٤,٨١٨

إن القيم الدفترية للعقارات الاستثمارية تعكس قيمها العادلة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣. تم بيان هذه العقارات الاستثمارية سابقاً وفقاً للقيم العادلة التي تم تحديدها من قبل شركات تقييم خارجية مستقلة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يتم إجراء تقييم خارجي مستقل في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ وعليه، فإن القيم الدفترية ترتكز على التقييم الداخلي للإدارة والتي تعادل قيمها العادلة.

تتم إدارة وصيانة محفظة العقارات الاستثمارية الخاصة بالمجموعة من قبل جهة إدارية أخرى، وتتم تسوية الإيرادات الإيجارية الناتجة من هذه العقارات الاستثمارية مع الأتعاب الإدارية.

إيضاحات *(تابع)*

٩ الاستثمار في شركات زميلة

فيما يلي الشركات الزميلة الرئيسية للمجموعة، وتنتهي السنة المالية لكافة هذه الشركات في ٣١ ديسمبر:

الشركات الزميلة	الملكية		بلد التأسيس	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
	٢٠١٣	٢٠١٣			
جي.إي.بي.أيه.آر	٢٠,٠٠ ٪	٢٠,٠٠ ٪	تونس	٤٩٥	٩٢٤
شركة سلامة للتأمين التعاوني (سابقا: اياك السعودية)	٣٠,٠٠٪	٣٠,٠٠٪	السعودية	٢٠,٠٥٧	٢٥,٤٥٢
شركة التأمين الإسلامية الأردنية	٢٠,٠٠٪	٢٠,٠٠٪	الأردن	٢٧,٩٢٢	٢٧,٥١٢
				---	---
				٤٨,٤٧٤	٥٣,٨٨٨
				=====	=====

الحركات خلال الفترة/السنة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
الرصيد في بداية الفترة/ السنة	٥٣,٨٨٨	٥٧,٥٦٣
الحصة من خسائر شركات زميلة	(٤,٧٩٣)	(٣,٠٥٤)
توزيعات الأرباح المستلمة من شركات زميلة	(٦٢١)	-
التغير في الاحتياطي	-	(٦٢١)
	---	---
الرصيد في نهاية الفترة/ السنة	٤٨,٤٧٤	٥٣,٨٨٨
	=====	=====

إيضاحات *(تابع)*

١٠ تصنيفات وفئات الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول المبين أدناه تصنيف كل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات المالية وقيمها العادلة:

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

الموجودات المالية	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	متاحة للبيع	التكلفة المطفأة	الإجمالي
الاستثمارات	٢٧,١٦٥	٣٠٤,٢٠٢	٨٣٣,٣٠٩	١,١٦٤,٦٧٦
استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	٦١٤,٣٤٣	-	-	٦١٤,٣٤٣
المساهمات وأرصدة التكافل المدينة	-	-	٨١٧,٥٦٨	٨١٧,٥٦٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	-	-	١٥٣,٦٠٢	١٥٣,٦٠٢
حصة شركات إعادة التكافل من المطالبات قيد السداد	-	-	٣٠٦,٥٣٨	٣٠٦,٥٣٨
الودائع القانونية	-	-	١٠٩,٦٠٥	١٠٩,٦٠٥
النقد والأرصدة المصرفية	-	-	٤٤٠,٠٩٦	٤٤٠,٠٩٦
	٦٤١,٥٠٨	٣٠٤,٢٠٢	٢,٦٦٠,٧١٨	٣,٦٠٦,٤٢٨
المطلوبات المالية				
المبالغ المستحقة الدفع إلى المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	٦١٠,٦٤٦	-	-	٦١٠,٦٤٦
أرصدة التكافل الدائنة	-	-	٧٩٧,٤٢٣	٧٩٧,٤٢٣
الاستحقاقات والذمم الدائنة الأخرى	-	-	١٦١,٨٩٨	١٦١,٨٩٨
المطالبات قيد السداد واحتياطي تكافل الأسرة	-	-	١,٢١٥,٠٢٥	١,٢١٥,٠٢٥
تمويل مصرفي	-	-	١٦٢,٧٩٣	١٦٢,٧٩٣
	٦١٠,٦٤٦	-	٢,٣٣٧,١٣٩	٢,٩٤٧,٧٨٥

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)

الموجودات المالية	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	متاحة للبيع	التكلفة المطفأة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الاستثمارات	٣٣,٨١٣	٢٤٣,٥٠٥	٨٧٧,٤٩٩	١,١٥٤,٨١٧
استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	٥٥١,٣٥٤	-	-	٥٥١,٣٥٤
المساهمات وأرصدة التكافل المدينة	-	-	٩٢٩,١٩٨	٩٢٩,١٩٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	-	-	١٧٥,٣٩٣	١٧٥,٣٩٣
حصة شركات إعادة التكافل من المطالبات قيد السداد	-	-	٣٧٥,٠٦٤	٣٧٥,٠٦٤
الودائع القانونية	-	-	١٠٠,٨٠٩	١٠٠,٨٠٩
النقد والأرصدة المصرفية	-	-	٥٤٥,٠٤٦	٥٤٥,٠٤٦
	٥٨٥,١٦٧	٢٤٣,٥٠٥	٣,٠٠٣,٠٠٩	٣,٨٣١,٦٨١
المطلوبات المالية				
المبالغ المستحقة الدفع إلى المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	٥٤٠,٨٣٣	-	-	٥٤٠,٨٣٣
أرصدة التكافل الدائنة	-	-	٦٩٦,٧٤٠	٦٩٦,٧٤٠
الاستحقاقات والذمم الدائنة الأخرى	-	-	١٤٣,٢٩٥	١٤٣,٢٩٥
المطالبات قيد السداد واحتياطي تكافل الأسرة	-	-	١,٤٤٨,٥٠٧	١,٤٤٨,٥٠٧
تمويل مصرفي	-	-	١٦٠,٦٦٥	١٦٠,٦٦٥
	٥٤٠,٨٣٣	-	٢,٤٤٩,٢٠٧	٢,٩٩٠,٠٤٠

إيضاحات *(تابع)*

١١ الاستثمارات

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)			٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)		
	استثمارات محلية ألف درهم	استثمارات دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	استثمارات محلية ألف درهم	استثمارات دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر						
صناديق متبادلة ومحافظ تتم إدارتها خارجياً	-	٢١,٠٨١	٢١,٠٨١	-	٢٧,٨٢٢	٢٧,٨٢٢
أسهم وأوراق مالية	٥,٥٦٤	٥٢٠	٦,٠٨٤	٤,٣٨١	١,٦١٠	٥,٩٩١
	٥,٥٦٤	٢١,٦٠١	٢٧,١٦٥	٤,٣٨١	٢٩,٤٣٢	٣٣,٨١٣
استثمارات متاحة للبيع						
صناديق متبادلة ومحافظ تتم إدارتها خارجياً	-	٢٩٧,٥٦٧	٢٩٧,٥٦٧	-	٢٤٠,١٤٠	٢٤٠,١٤٠
أسهم وأوراق مالية	٦,٥٤٤	٩١	٦,٦٣٥	٣,٢٧٢	٩٣	٣,٣٦٥
	٦,٥٤٤	٢٩٧,٦٥٨	٣٠٤,٢٠٢	٣,٢٧٢	٢٤٠,٢٣٣	٢٤٣,٥٠٥
إيداعات إسلامية *		٦٢٧,٠٨٢	٦٢٧,٠٨٢		٦٨٩,٦٠٣	٦٨٩,٦٠٣
محتفظ بها للاستحقاق				-		
صكوك وسندات حكومية	-	٢٠٦,٢٢٧	٢٠٦,٢٢٧	-	١٨٧,٨٩٦	١٨٧,٨٩٦
إجمالي الاستثمارات	١٢,١٠٨	١,١٥٢,٥٦٨	١,١٦٤,٦٧٦	٧,٦٥٣	١,١٤٧,١٦٤	١,١٥٤,٨١٧

*تمثل إيداعات وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية في مؤسسات مالية مختلفة وتخضع لمعدلات ربح تتراوح ما بين ٠,٢٢٪ إلى ٤,٧٥٪ *(٢٠١٢: ٠,٢٢٪ إلى ٤,٧٥٪)* بفترة استحقاق أصلية تزيد عن ثلاثة أشهر.

١,١١ استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٦١٤,٣٤٣	٥٥١,٣٥٤

إيضاحات *(تابع)*

١١ الاستثمارات (تابع)

تحديد القيم العادلة

يرتكز تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعر السوق المدرج في سوق نشط بموجب المستوى ١ من النظام المتدرج للقيمة العادلة.

يقدم الجدول أدناه تحليلاً للأدوات المالية، التي يتم قياسها بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير، حسب المستوى في النظام المتدرج للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياس القيمة العادلة:

الأوراق المالية الاستثمارية	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)				
القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
صناديق متبادلة	٢٠,٩٧٤	١٠٧	-	٢١,٠٨١
استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	-	٦١٤,٣٤٣	-	٦١٤,٣٤٣
أسهم وأوراق مالية	٦,٠٨٤	-	-	٦,٠٨٤
	٢٧,٠٥٨	٦١٤,٤٥٠	-	٦٤١,٥٠٨
متاحة للبيع				
صناديق متبادلة	١١,١٢٣	٢٨٦,٤٤٤	-	٢٩٧,٥٦٧
أسهم وأوراق مالية	٦,٥٤٤	٩١	-	٦,٦٣٥
	١٧,٦٦٧	٢٨٦,٥٣٥	-	٣٠٤,٢٠٢
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)				
القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
صناديق متبادلة	٢٥,٦٤٠	٢,١٨٢	-	٢٧,٨٢٢
استثمارات المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات	-	٥٥١,٣٥٤	-	٥٥١,٣٥٤
أسهم وأوراق مالية	٥,٩٩١	-	-	٥,٩٩١
	٣١,٦٣١	٥٥٣,٥٣٦	-	٥٨٥,١٦٧
متاحة للبيع				
صناديق متبادلة	٢٣,٥٤٥	٢١٦,٥٩٥	-	٢٤٠,١٤٠
أسهم وأوراق مالية	٣,٢٧٣	٩٢	-	٣,٣٦٥
	٢٦,٨١٨	٢١٦,٦٨٧	-	٢٤٣,٥٠٥

١٢ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة في سياق أعمالها الاعتيادية بتحصيل المساهمات وتسديد المطالبات وإبرام معاملات مع شركات أخرى تقع ضمن تعريف الأطراف ذات العلاقة المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "إفصاحات الأطراف ذات علاقة" (المعدل). وترى الإدارة أن شروط مثل هذه المعاملات لا تختلف بصورة هامة عن الشروط التي كان من الممكن الحصول عليها من أطراف أخرى. وفيما يلي تفاصيل المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة:

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)
مصروفات عمومية وإدارية	١,٣٢٧	١,٧٣٣
إعادة التكافل على المساهمات	٤,٣١١	٢,٥١٤
إعادة التكافل على المطالبات	١,٤٦٤	٢٨٤

إن المعاملات والذمم المدينة المتعلقة بمجموعة بن زايد متعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

امتيازات قصيرة الأجل	٨,٨٥٥	٧,٢٧٠
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٥٤٤	٢٧٣
	٩,٣٩٩	٧,٥٤٣

المبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
مجموعة بن زايد (مبالغ مدفوعة مقدماً للاستثمار)	١١,١٢٨	١١,١٢٨
الشركة الإسلامية العربية للتأمين – البحرين	١٩	٢١
الشركات الأخرى الخاضعة لإدارة مشتركة مع المجموعة	١,١٥١	٣,٨١٢
	١٢,٢٩٨	١٤,٩٦١

المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة

الشركات الأخرى الخاضعة لإدارة مشتركة مع المجموعة	١,٠١٣	٦٨٢
	١,٠١٣	٦٨٢

إيضاحات *(تابع)*

١٣ محفظة حاملي وثائق التكافل

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
الرصيد في ١ يناير	-	٧٢١
عكس التكلفة المحملة على حمالي وثائق التكافل الأسري عن السنوات السابقة	-	-
صافي (العجز)/الفائض المنسوب إلى حاملي وثائق التكافل للفترة/ للسنة (إيضاح ٦)	(٣٦,١٨٣)	٣,٤٧٥
توزيعات الفائض المقترحة لحاملي وثائق التكافل الأسري	-	(٥,٦٥٠)
	(٣٦,١٨٣)	(١,٤٥٤)
ممولة من قبل المساهمين	(٣٦,١٨٣)	١,٤٥٤
	-	-

قام مساهمو الشركة بتمويل العجز في محفظة حاملي وثائق التكافل وفقاً لعقود التكافل المبرمة بين الشركة وحاملي الوثائق.

١٤ خسائر للسهم الواحد

يرتكز احتساب خسائر للسهم الواحد للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ على الخسائر المنسوبة للمساهمين البالغة ٨٠,٤ مليون درهم *(٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: خسائر منسوبة للمساهمين بمبلغ ١٢,١ مليون درهم)* مقسمة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغة ١,١٨٨ مليون سهماً *(٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: ١,١٨٨ مليون سهماً)* القائمة خلال الفترة. لا يوجد تأثير تخفيفي على ربحية السهم الأساسية.

١٥ الالتزامات الطارئة والارتباطات الرأسمالية

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
خطابات ضمان	١٤,١٠٢	١٤,٢٧٨

يتم الاحتفاظ بودائع قانونية بقيمة ١٤,١ مليون درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١٤,٣ مليون درهم)* لدى أحد البنوك كرهن مقابل الضمانات المذكورة أعلاه.

تدخل المجموعة، شأنها شأن شركات التأمين الأخرى، كمدعى عليها في عدد من القضايا القانونية بشأن أنشطة التأمين الخاصة بها. إن المجموعة معرضة لمطالبات ودعاوى قضائية، من خلال شركاتها التابعة "بيس ري (أل) ليمتد" في لبنان وماليزيا وكوريا. تتضمن هذه المطالبات والدعاوي القضائية دعوة تصفية من قبل أحد حاملي وثائق التأمين فيما يتعلق بعدم سداد دين ملتزم بدفعة فيما يتعلق بمطالبة قيد النزاع في كوريا. عقب نهاية الفترة قامت محكمة لبنان بإصدار حكم بتصفية الشركة مقابل عدم سداد الالتزام المتعهد بدفعه. قامت الشركة التابعة بعد ذلك باستئناف الحكم الخاص بالتصفية وحصلت على حكم إيقاف تنفيذ عملية التصفية ووفقاً لحكم المحكمة تم وضع المبلغ محل النزاع لدى الجهة التنظيمية ذات الصلة حتى إصدار الحكم النهائي في القضية.

إن المجموعة معرضة لمطالبات ودعاوى قضائية مرفوعة من قبل حاملي وثائق التكافل وشركات إعادة التكافل فيما يتعلق ببوالص تم إصدارها. ترى الإدارة بناءً على رأي الاستشاري القانوني المستقل أن تأكيد قيمة الالتزام وتوقيته يستند بشكل كبير على نتائج حكم المحكمة. علاوة على ذلك، وفقاً للاستشاري القانوني المستقل، لدى المجموعة أساس قوي لكسب القضية. وعليه، لم يتم رصد مخصص إضافي لهذه المطالبات في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إلا أنه يتم رصد مخصص لكل قضية على حدة حين يكون من الأرجح أن ينتج عن ذلك خسائر للمجموعة فيما يتعلق بتدفق الموارد الاقتصادية الخارجة، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمبلغ التدفقات الخارجة.

لم يكن هناك ارتباطات رأسمالية هامة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ *(٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء)*.

إيضاحات *(تابع)*

١٦ القطاعات التشغيلية

حسب قطاع الأعمال

(الفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣)

	التكافل على غير السيارات ألف درهم	التكافل على السيارات ألف درهم	التكافل الصحي ألف درهم	التكافل العائلي ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
إجمالي المساهمات المكتتبة	٤٥٢,٣٣٨	٢٢٩,٨٦٧	٥٠,٩٢٤	١٥٣,٤٤٦	٨٨٦,٥٧٥
صافي المساهمات المكتسبة	٤٢٠,٦٥٠	٢٥١,٦٨٨	١٨,٩٢٥	١٢٤,٨٣١	٨١٦,٠٩٤
العمولات المستلمة من إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنه	١٨,٥٩١	(٥١٨)	٦٦٩	٢٥٣	١٨,٩٩٥
	٤٣٩,٢٤١	٢٥١,١٧٠	١٩,٥٩٤	١٢٥,٠٨٤	٨٣٥,٠٨٩
صافي المطالبات المتكبدة	(٢٨٢,٠٠٢)	(٢٤٤,٤٧٥)	(١٧,٠٧٢)	(٣٩,٠٢٨)	(٥٨٢,٥٧٧)
العمولات المدفوعة والتكاليف الأخرى	(١٣٠,٢٢٣)	(٢٧,٥٢٢)	(٤,٥٧٥)	(٤٨,٤٠٧)	(٢١٠,٧٢٧)
صافي إيرادات التأمين	٢٧,٠١٦	(٢٠,٨٢٧)	(٢,٠٥٣)	٣٧,٦٤٩	٤١,٧٨٥
إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى					٥٥,١٧٩
المصروفات غير المخصصة والضريبة					(١٧١,٥٤٠)
فائض حاملي وثائق التكافل					-
صافي الخسائر بعد الضريبة					(٧٤,٥٧٦)

(الفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢)

	التكافل على غير السيارات ألف درهم	التكافل على السيارات ألف درهم	التكافل الصحي ألف درهم	التكافل العائلي ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
إجمالي المساهمات المكتتبة	٩٤٣,٦١٤	٤٠٧,٦٣٣	٤٨,٥٧٩	١٤٥,٥٢٨	١,٥٤٥,٣٥٤
صافي المساهمات المكتسبة	٦٩٨,٦٦٧	٤١٦,٠٦٣	١٥,٨٦٨	١٠٨,٤٧٥	١,٢٣٩,٠٧٣
العمولات المستلمة من إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنه	٤١,٩٨٦	١٣٧	٨٩٤	٨٠	٤٣,٠٩٧
	٧٤٠,٦٥٣	٤١٦,٢٠٠	١٦,٧٦٢	١٠٨,٥٥٥	١,٢٨٢,١٧٠
صافي المطالبات المتكبدة	(٦٣٦,٣٧٠)	(٢٣٨,٩٦١)	(٩,٣٣٩)	(٥٣,٥٥٣)	(٩٣٨,٢٢٣)
العمولات المدفوعة والتكاليف الأخرى	(٢٦٢,٦٩٧)	(٨٤,١٣٠)	(٥,١٢٩)	(٢٩,٧٧٤)	(٣٨١,٧٣٠)
صافي إيرادات التأمين	(١٥٨,٤١٤)	٩٣,١٠٩	٢,٢٩٤	٢٥,٢٢٨	(٣٧,٧٨٣)
إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى					٦٨,٧٩٠
المصروفات غير المخصصة والضريبة					(١٣٨,٠٨٠)
فائض حاملي وثائق التكافل					(٢,١٨٠)
صافي الأرباح بعد الضريبة					(١٠٩,٢٥٣)

إيضاحات *(تابع)*

١٦. القطاعات التشغيلية *(تابع)*

حسب التوزيع الجغرافي

(لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣)

	إفريقيا ألف درهم	الشرق الأقصى ألف درهم	الشرق الأوسط ألف درهم	تركيا وآسيا الوسطى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
إجمالي المساهمات المكتتبة	٢٧٤,٧٠١	٢٣٩,١٠٨	٣١١,١١٦	٦١,٦٥٠	٨٨٦,٥٧٥
صافي المساهمات المكتسبة	٢١٦,٢٠٢	٣٣١,٤٣٠	٢١٩,٥٣٨	٤٨,٩٢٤	٨١٦,٠٩٤
العمولات المستلمة من إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنه	١٠,٠٧٣	٣,٣٨٧	٥,٥٣٥	-	١٨,٩٩٥
	٢٢٦,٢٧٥	٣٣٤,٨١٧	٢٢٥,٠٧٣	٤٨,٩٢٤	٨٣٥,٠٨٩
صافي المطالبات المتكبدة	(١٢٢,٠٥٢)	(٢٨٢,٢٧٣)	(١٥١,٦٩٣)	(٢٦,٥٥٩)	(٥٨٢,٥٧٧)
العمولات المدفوعة والتكاليف الأخرى	(٥٣,٣٣٣)	(٦٩,٤١٣)	(٦٩,٦٢٦)	(١٨,٣٥٥)	(٢١٠,٧٢٧)
صافي إيرادات التأمين	٥٠,٨٩٠	(١٦,٨٦٩)	٣,٧٥٤	٤,٠١٠	٤١,٧٨٥
إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى					٥٥,١٧٩
المصروفات غير المخصصة والضريبة					(١٧١,٥٤٠)
فائض حاملي وثائق التكافل					-
صافي الأرباح بعد الضريبة					(٧٤,٥٧٦)

(لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢)

	إفريقيا ألف درهم	الشرق الأقصى ألف درهم	الشرق الأوسط ألف درهم	تركيا وآسيا الوسطى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
إجمالي المساهمات المكتتبة	٢٤٣,٩٦١	٩٣٢,٠٧٠	٣٣٨,٢٢٢	٣١,١٠١	١,٥٤٥,٣٥٤
صافي المساهمات المكتسبة	١٨١,٧٥٣	٨٠١,١٩١	٢٢٦,٩٣٠	٢٩,١٩٩	١,٢٣٩,٠٧٣
العمولات المستلمة من إعادة التأمين وإعادة التكافل المتنازل عنه	١٣,٤٤٠	٢٢,٨٢٨	٦,٨٢٩	-	٤٣,٠٩٧
	١٩٥,١٩٣	٨٢٤,٠١٩	٢٣٣,٧٥٩	٢٩,١٩٩	١,٢٨٢,١٧٠
صافي المطالبات المتكبدة	(١٠٦,٤٣٨)	(٦٨١,٩٠٥)	(١٣١,٥٦٨)	(١٨,٣١٢)	(٩٣٨,٢٢٣)
العمولات المدفوعة والتكاليف الأخرى	(٤٩,٢٨٦)	(٢٦٤,٥٦٣)	(٦٢,١٣٥)	(٥,٧٤٦)	(٣٨١,٧٣٠)
صافي إيرادات التأمين	٣٩,٤٦٩	(١٢٢,٤٤٩)	٤٠,٠٥٦	٥,١٤١	(٣٧,٧٨٣)
إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى					٦٨,٧٩٠
المصروفات غير المخصصة والضريبة					(١٣٨,٠٨٠)
فائض حاملي وثائق التكافل					(٢,١٨٠)
صافي الخسائر بعد الضريبة					(١٠٩,٢٥٣)

١٧. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، حيثما يكون مناسباً، لكي تتوافق مع العرض المتبع والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.